Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2003 m. gruodžio 29 d.

nustatantis Tarybos sprendimo 2001/792/EB, Euratomas, nustatančio Bendrijos mechanizmą sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti, įgyvendinimo taisykles

(pranešta dokumentu Nr. C(2003) 5185)

(tekstas svarbus EEE)

(2004/277/EB, Euratomas)

(OL L 87, 2004 3 25, p. 20)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos sprendimas 2008/73/EB, Euratomas, 2007 m. gruodžio 20 d.	L 20	23	2008 1 24

▼B

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2003 m. gruodžio 29 d.

nustatantis Tarybos sprendimo 2001/792/EB, Euratomas, nustatančio Bendrijos mechanizmą sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti, įgyvendinimo taisykles

(pranešta dokumentu Nr. C(2003) 5185)

(tekstas svarbus EEE)

(2004/277/EB, Euratomas)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimą 2001/792/EB, Euratomas, nustatantį Bendrijos mechanizmą sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti ([1]), ypač į jo 8 straipsnio 2 dalies a-e ir g punktus,

kadangi:

(1) Sprendimu 2001/792/EB nustatytas Bendrijos mechanizmas, toliau – mechanizmas, yra skirtas teikti paramą susidarius nepaprastoms ekstremalioms situacijoms, kuriose gali prireikti greito reagavimo, įskaitant ekstremalias situacijas, susidarančias Europos Sąjungos sutarties V antraštinėje dalyje nurodyto krizių valdymo kontekste. Tokių situacijų atveju bus atsižvelgta į Tarybos ir Komisijos bendrą deklaraciją dėl Bendrijos civilinės saugos mechanizmo naudojimo Europos Sąjungos sutarties V antraštinėje dalyje nurodytam krizių valdymui.

(2) Šis mechanizmas yra skirtas padėti užtikrinti geresnę pirmiausia žmonių, taip pat aplinkos ir turto apsaugą susidarius nepaprastoms ekstremalioms situacijoms, įskaitant atsitiktinę jūros taršą, kaip numatyta 2000 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 2850/2000/EB, nustatančiame Bendrijos bendradarbiavimo atsitiktinės arba tyčinės jūros taršos srityje pagrindus ([2]).

(3) Dalyvavimas Bendrijos mechanizme yra atviras valstybėms narėms, bet taip pat turėtų būti atviras Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteinui atsižvelgiant į 2002 m. rugsėjo 27 d. EEE Jungtinio komiteto sprendimą Nr. 135/2002, iš dalies keičiantį EEE dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, 31 protokolą ([3]). Kalbant apie šalis kandidates, dalyvavimas turėtų būti atviras šalims, su Komisija pasirašiusioms susitarimo memorandumą.

(4) Turėtų būti nustatyta patikslintos informacijos apie mechanizme dalyvaujančių šalių turimus išteklius įvairių tipų pagalbai teikti teikimo tvarka, kad būtų sudarytos palankios sąlygos, susidarius ekstremaliai situacijai, mobilizuoti pagalbos teikimo komandas, ekspertus ir kitus išteklius bei užtikrinti geresnį tų išteklių panaudojimą.

(5) Turėtų būti įsteigtas monitoringo ir informavimo centras, su kuriuo galima būtų susiekti ir kuris galėtų nedelsdamas reaguoti visą parą, kad tarnautų mechanizme dalyvaujančioms valstybėms narėms ir Komisijai.

([1]) OL L 297, 2001 11 15, p. 7.
([2]) OL L 332, 2000 12 28, p. 1.
([3]) OL L 336, 2002 12 12, p. 36.

▼B

(6) Monitoringo ir informavimo centras yra pagrindinis mechanizmo elementas, nes jis užtikrina nenutrūkstamą ryšį su mechanizme dalyvaujančių valstybių civilinės saugos susižinojimo punktais. Monitoringo ir informavimo centras, susidarius ekstremaliai situacijai, turėtų teikti pagrindinę informaciją apie ekspertus, pagalbos teikimo komandas ir kitą galimą paramos teikimą.

(7) Turėtų būti įsteigta bendra ekstremalių situacijų susižinojimo ir informavimo sistema (CECIS), leidžianti monitoringo ir informavimo centrui ir valstybių narių specialiai nustatytiems susižinojimo punktams susižinoti ir keistis informacija.

(8) CECIS yra pagrindinis mechanizmo elementas, nes ji turėtų garantuoti informacijos, kuria keičiasi mechanizme dalyvaujančios valstybės įprastinėmis sąlygomis ir susidarius ekstremaliai situacijai, autentiškumą, vientisumą ir konfidencialumą.

(9) CECIS turėtų būti sukurta remiantis visuotiniu įgyvendinimo planu (GIP), kuris yra dalis PROCIV-NEP projekto, vykdomo ir finansuojamo duomenų keitimosi tarp administracijų programos, IDA programos, kontekste, kaip numatyta 1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1719/1999/EB dėl transeuropinių tinklų gairių, apimančių ir bendros svarbos projektus, skirtų elektroniniu būdu keistis duomenimis tarp administracijų (IDA) ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 2046/2002/EB ([2]), ir 1999 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1720/1999/EB, kuriuo patvirtinamas veiksmų ir priemonių paketas siekiant užtikrinti transeuropinių tinklų sąveikos gebą ir galimybę jais naudotis elektroniniams duomenų mainams tarp valstybės valdymo institucijų (IDA) ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 2045/2002/EB ([4]).

(10) Ekspertų, galinčių organizuoti ir koordinuoti pagalbos teikimo komandas, buvimas yra svarbus Bendrijos mechanizmo elementas. Kad būtų galima efektyvi reikiamų ekspertų atranka, reikia susitarti dėl bendrų atrankos kriterijų.

(11) Turėtų būti apibrėžti ekspertų uždaviniai ir nustatyta jų siuntimo tvarka.

(12) Turėtų būti nustatyta mokymo programa, kuria siekiama gerinti civilinės saugos pagalbos teikimo koordinavimą užtikrinant pagalbos teikimo komandų suderinamumą ir papildomumą ir gerinant ekspertų kompetenciją. Programa turėtų apimti jungtinius kursus ir pratybas, mainų sistemą, derinama su paskaitomis, konkrečių atvejų tyrimus, darbo grupes, imitavimus ir praktinio pobūdžio pratybas, atitinkančias kiekvieno veiksmo turinį. Tokios mokymo programos nustatymas taip pat atitinka 2002 m. sausio 28 d. Tarybos rezoliucijos 2002/C 43/01 dėl bendradarbiavimo sustiprinimo civilinės saugos mokymo srityje ([5]) esmę.

(13) Pagal Bendrijos mechanizmą svarbu nustatyti aiškias pagalbos teikimo taisykles, kad būtų užtikrinta efektyvi pagalba susidarius ekstremaliai situacijai.

(14) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka komiteto, įsteigto pagal Tarybos sprendimo 1999/847/EB ([6]) 4 straipsnio 1 dalį, nuomonę,

([1]) OL L 203, 1999 8 3, p. 1.
([2]) OL L 316, 2002 11 20, p. 4.
([3]) OL L 203, 1999 8 3, p. 9.
([4]) OL L 316, 2002 11 20, p. 1.
([5]) OL C 43, 2002 2 16, p. 1.
([6]) OL L 327, 1999 12 21, p. 53.

▼B

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Šis sprendimas nustato Sprendimo 2001/792/EB, Euratomas įgyvendinimo taisykles, kurios reglamentuoja:

1. informaciją apie atitinkamų išteklių turėjimą civilinės saugos pagalbai teikti;
2. monitoringo ir informavimo centro steigimą;
3. bendros ekstremalių situacijų susižinojimo ir informavimo sistemos, toliau – CECIS, steigimą;
4. įvertinimo ir (arba) koordinavimo komandas, įskaitant ekspertų atrankos kriterijus;
5. mokymo programos nustatymą;
6. pagalbos teikimą Bendrijoje viduje ir už jos ribų.

2 straipsnis

Šiame sprendime taikomos šios sąvokos:

a) dalyvaujančios valstybės – tai valstybės narės, susitarimo memorandumą su Komisija pasirašiusios šalys kandidatės ir Norvegija, Islandija ir Lichtenšteinas;

b) trečiosios šalys – tai šiame mechanizme nedalyvaujančios šalys;

▼M1

c) pagalbos teikimo grupės – tai žmogiškieji ir materialieji ištekliai, įskaitant valstybių narių nustatytus civilinės saugos modulius (kaip nurodyta 3a, 3b ir 3c straipsniuose) civilinės saugos pagalbai teikti.

d) techninės pagalbos paramos grupės – tai valstybių narių nustatyti žmogiškieji ir materialieji ištekliai pagalbinėms užduotims vykdyti.

▼B

II SKYRIUS

TURIMI IŠTEKLIAI

3 straipsnis

1. Dalyvaujančios valstybės teikia Komisijai informaciją apie turimus išteklius civilinės saugos pagalbai teikti:

a) apie pagalbos teikimo komandas, nustatytas laikantis Sprendimo 2001/792/EB, Euratomas 3 straipsnio a punkto, būtent:

   i) komandų dydį ir numatytą mobilizavimo laiką,

   ii) jų pasirengimą teikti pagalbą dalyvaujančiose valstybėse ir trečiosiose šalyse,

   iii) jų pasirengimą trumpalaikėms, vidutinės trukmės ar ilgalaikėms misijoms,

   iv) jų transporto priemones ir apsirūpinimo laipsnį,

   v) bet kokią kitą susijusią informaciją.

b) apie ekspertus, atrinktus laikantis Sprendimo 2001/792/Euratomas 3 straipsnio b punkto.

▼B

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija reguliariai atnaujinama.

3. Laikantis 4 straipsnio įsteigtas Monitoringo ir informacijos centras renka šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją ir daro ją prieinamą per CECIS, įkurtą laikantis 7 straipsnio.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija yra grindžiama misijos planu dalyvaujančių valstybių viduje ir už šių valstybių ribų.

▼M1

3a straipsnis

1. Jeigu būtų kuriami papildomi moduliai, civilinės saugos moduliai turi atitikti II priede išdėstytus bendruosius reikalavimus.

2. Techninės pagalbos paramos grupės turi atitikti būtiniausius III priede išdėstytus bendruosius reikalavimus.

3. Civilinės saugos moduliai ir techninės pagalbos paramos grupės gali būti finansuojami iš vienos ar kelių valstybių narių išteklių.

4. Jeigu civilinės saugos modulį ar techninės pagalbos paramos grupę sudaro daugiau negu viena sudedamoji dalis, teikiant pagalbą gali būti dislokuojami tik tos civilinės saugos modulio ar techninės pagalbos paramos grupės sudedamosios dalys, kurios yra būtinos tokiai pagalbai teikti.

3b straipsnis

1. Atskirų civilinės saugos modulių savarankiškumui taikomi šie elementai, kaip nurodyta II priede:

a) vyraujančias oro sąlygas atitinkanti prieglauda;

b) elektros energija ir apšvietimas, reikalingi operacijų bazei ir užduočiai įvykdyti naudojamiems įrengimams;

c) modulio personalui skirtos sanitarinės ir higienos patalpos;

d) galimybė gauti modulio personalui reikalingą maistą ir vandenį;

e) modulio personalą aptarnaujantys medicinos ir paramedicinos darbuotojai, patalpos ir reikalingi ištekliai;

f) įrangos saugojimas ir modulio įrangos techninė priežiūra;

g) įranga užtikrinti ryšiui su atitinkamais partneriais, ypač su atsakingais už veiklos koordinavimą įvykio vietoje;

h) vietos transporto priemonės;

i) logistika, įranga ir darbuotojai, užtikrinantys galimybę įsteigti operacijų bazę ir pradėti nedelsiant vykdyti misiją po atvykimo į įvykio vietą.

2. Pagalbą siūlanti valstybė narė užtikrina atitiktį savarankiškumo reikalavimams, taikydama bet kurią iš šių priemonių:

a) aprūpindama civilinės saugos modulius reikalingais darbuotojais, įranga ir vartojimo prekėmis;

b) atlikdama atitinkamus parengiamuosius darbus operacijų vietoje;

c) prieš perduodama informaciją apie civilinės saugos modulius pagal 3 straipsnio 1 dalį, imdamasi būtinų išankstinių priemonių, kad sujungtų nesavarankišką intervencinę grupę su techninės pagalbos paramos grupe, siekiant atitikti 3c straipsnyje nurodytus reikalavimus.

3. Pradėjus vykdyti misiją savarankiškumas turi būti užtikrintas ne trumpesniam nei vienas iš toliau nurodytų laikotarpiui:

a) 96 valandos; arba

▼M1

b) II priede konkretiems civilinės saugos moduliams nustatyti laikotarpiai.

3c straipsnis

Valstybės narės įgyvendina būtinas priemones, kad užtikrintų šių reikalavimų laikymąsi:

a) civilinės saugos moduliai yra pajėgūs veikti kartu su kitais civilinės saugos moduliais;

b) techninės pagalbos paramos grupės yra pajėgios veikti kartu su kitomis techninės pagalbos paramos grupėmis ir civilinės saugos moduliais;

c) atskirų civilinės saugos modulių elementai yra pajėgūs veikti kartu kaip vienas civilinės saugos modulis;

d) techninės pagalbos paramos grupių sudedamosios dalys yra pajėgios veikti kartu kaip viena techninės pagalbos paramos grupė;

e) ne ES teritorijoje dislokuoti civilinės saugos moduliai ir techninės pagalbos paramos grupės yra pajėgūs veikti kartu su tarptautinėmis nelaimių likvidavimo pajėgomis, remiančiomis paveiktąją šalį;

f) civilinės saugos modulių ir techninės pagalbos paramos grupių vadovai, vadovų pavaduotojai ir ryšių palaikymo pareigūnai dalyvauja atitinkamuose mokymo kursuose ir pratybose, kuriuos organizuoja Komisija pagal Sprendimo 2007/779/EB, Euratomas 5 straipsnio 5 dalį.

▼B

III SKYRIUS

MONITORINGO IR INFORMAVIMO CENTRAS

4 straipsnis

Įsteigiamas monitoringo ir informavimo centras, su kuriuo galima susisiekti ir kuris gali nedelsdamas reaguoti visą parą, kuris įkurdinamas Komisijos patalpose.

5 straipsnis

Į kasdienines Monitoringo ir informavimo centro pareigas visų pirma įeina:

1. reguliariai atnaujinti dalyvaujančių valstybių teikiamą informaciją apie pagalbos teikimo komandas ir ekspertus, nustatytus ir atrinktus laikantis Sprendimo 2001/792/EB, Euratomas 3 straipsnio a ir b punktų, taip pat apie kitą teikiamą paramą ir medicinos išteklius, kurių gali prireikti teikiant pagalbą;

2. rinkti informaciją apie dalyvaujančių valstybių pajėgumus išlaikyti serumų ir vakcinų ar kitų būtinų medicinos išteklių gamybą ir atsargas, kurių gali prireikti teikiant pagalbą nepaprastos ekstremalios situacijos metu ir kaupti šią informaciją tinkamai apsaugotoje informavimo sistemoje;

3. reguliariai atnaujinti savo darbo ir ekstremalių situacijų procedūras;

4. palaikyti ryšį su dalyvaujančių valstybių susižinojimo punktais, kad prireikus būtų galima parengti ataskaitą dėl nepaprastų ekstremalių situacijų;

5. dalyvauti „įgytos patirties“ programoje ir skleisti jos rezultatus;

6. dalyvauti rengiant, organizuojant ir vėliau papildant mokymo kursus;

7. dalyvauti rengiant, organizuojant ir vėliau papildant lauko ir stendines pratybas.

▼B

6 straipsnis

Susidarius ekstremaliai situacijai, Monitoringo ir informavimo centras veikia laikydamasis VII skyriuje numatytų nuostatų.

IV SKYRIUS

BENDRA EKSTREMALIŲ SITUACIJŲ SUSIŽINOJIMO IR INFORMAVIMO SISTEMA

7 straipsnis

Įsteigiama bendra ekstremalių situacijų susižinojimo ir informavimo sistema (CECIS).

8 straipsnis

CECIS sudaro trys sudedamosios dalys:

a) tinklo lygmuo, kurį sudaro fizikinis tinklas, jungiantis dalyvaujančių valstybių kompetentingas institucijas bei susižinojimo punktus ir Monitoringo ir informavimo centrą;

b) taikomasis lygmuo, kurį sudaro duomenų bazės ir kitos informacinės sistemos, reikalingos civilinės saugos pagalbos teikimui funkcionuoti, ypač tos, kurių reikia:

   i) pranešimams perduoti,

   ii) Monitoringo ir informavimo centro ir kompetentingų institucijų bei susižinojimo punktų susiekimui ir informacijos mainams užtikrinti;

   iii) informacijai apie serumų ir vakcinų ar kitus būtinus medicinos išteklius ir atsargas kaupti ir tvarkyti;

   iv) pagalbos teikimo patirčiai skleisti;

c) apsaugos lygmuo, kurį sudaro sistema, taisyklės ir procedūros, užtikrinančios CECIS laikomų duomenų ir per ją vykstančių duomenų mainų konfidencialumą.

9 straipsnis

1. CECIS įsteigiama ir veikia laikantis Sprendimo Nr. 1719/1999/EB ir Sprendimo Nr. 1720/1999/EB.

2. Tinklo lygmuo veikia naudojant transeuropines valstybės valdymo institucijų telematinių tinklų paslaugas (TESTA), IDA bendrą paslaugą, kaip nustatyta Sprendimo Nr. 1720/1999/EB 4 straipsnyje.

3. Taikomasis lygmuo yra tinklinė daugiakalbė duomenų bazė, prieinama per TESTA ir sujungta su normalaus SMTP elektroninio pašto taikymo naudojimu.

4. Apsaugos lygmuo yra grindžiamas viešosios pagrindinės infrastruktūros uždaroms naudotojų grupėms (IDA PKI-CUG), IDA bendros paslaugos, kaip nustatyta Sprendimo Nr. 1720/1999/EB 4 straipsnyje, naudojimu.

10 straipsnis

CECIS tvarkant dokumentus, duomenų bazes ir informacines sistemas, iki „ES RIBOTO NAUDOJIMO“ kategorijos, laikomasi nuostatų, nustatytų Tarybos sprendime 2001/264/EB ([1]) ir Komisijos sprendime 2001/844/EB, EAPB, Euratomas ([2]).

([1]) OL L 101, 2001 4 11, p. 1.
([2]) OL L 317, 2001 12 3, p. 1.

▼B

Dokumentai ir informacija, įslaptinami kaip „ES KONFIDENCIALIAI“ ir aukštesnės kategorijos, perduodami laikantis specialių susitarimų tarp informacijos teikėjo ir gavėjo(-ų).

CECIS apsaugos klasifikacija atitinkamai patobulinama.

11 straipsnis

1. Dalyvaujančios valstybės teikia Komisijai atitinkamą informaciją naudodamos ►M1 I priedas ◄ pateiktą „šalies kortelės šabloną“.

2. Dalyvaujančios valstybės teikia informaciją apie susižinojimo punktus, susijusius su civiline sauga, ir, tam tikrais atvejais, kitas tarnybas, šaukiamas į stichinių, technologinių, radiologinių ar aplinkos nelaimių ar avarijų vietas, įskaitant atsitiktinę jūros taršą.

3. Dalyvaujančios valstybės Komisijai nedelsdamos praneša apie visus šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytos informacijos pasikeitimus.

12 straipsnis

Įsteigiama naudotojų grupė, kurią sudaro dalyvaujančių valstybių paskirti atstovai. Ji padeda Komisijai patvirtinti ir išbandyti CECIS.

13 straipsnis

1. CECIS įgyvendinti nustatomas visuotinis įgyvendinimo planas (GIP). Laikantis GIP Komisija:

a) sudaro konkrečius susitarimus dėl atitinkamų IDA pamatinių sutarčių tinklo ir apsaugos lygmenims įgyvendinti;

b) atviro konkurso tvarka nustato susitarimus taikomajam lygmeniui kurti ir patvirtinti, taip pat galimybių studijoms;

c) užtikrina, kad visi asmenys, dalyvaujantys parengimo ir tvirtinimo etapuose, taip pat paskesniuose įgyvendinamumo tyrimuose, būtų atitinkamai patikrinti, kad galėtų naudotis informacija, įslaptinta kaip „ES KONFIDENCIALIAI“ laikantis Tarybos sprendimo 2001/264/EB ir Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas;

d) užtikrina projekto valdymą siekiant galutinio CECIS įrengimo. Dėl to Komisija pateikia ir atnaujina bendrąjį planą ir koordinuoja parengimo, tvirtinimo ir įgyvendinimo etapus su dalyvaujančiomis valstybėmis ir pasirinktu rangovu(-ais). Komisija taip pat atsižvelgia į dalyvaujančių valstybių poreikius ir reikalavimus;

e) naudotojų grupės padedama, tobulina, tvirtina ir išbando atskirus lygmenis ir visą CECIS;

f) užtikrina instruktorių mokymą ir kad dalyvaujančios valstybės būtų reguliariai informuojamos apie projekto vykdymo eigą;

g) užtikrina projekto saugumą, pirmiausia neleisdama be leidimo skleisti slaptą informaciją;

h) per Komisijos duomenų centrą užtikrina, kad serveris būtų tinkamai sujungtas su TESTA ir būtų naudojamas bent tuo pačiu eksploatavimo lygiu kaip likusi tinklo dalis;

i) užtikrina PKI įgyvendinimą per Telekomunikacijų centrą;

j) teikia visą reikiamą paramą projekto įgyvendinamo etapui ir užtikrina po to reikiamą priežiūrą ir paramą.

2. Dalyvaujančios valstybės užtikrina įsipareigojimų, prisiimtų pagal šalies kortelės šabloną, vykdymą, pavyzdžiui, dėl prisijungimo prie TESTA II tinklo, atitinkamų tinklo naršyklių turėjimo ir elektroninio pašto klientų bei PKI procedūrų vykdymo laikantis patvirtinto plano.

▼B

V SKYRIUS

ĮVERTINIMO IR (ARBA) KOORDINAVIMO GRUPĖS, ĮSKAITANT EKSPERTŲ ATRANKOS KRITERIJUS

14 straipsnis

Dalyvaujančios valstybės teikia ir reguliariai atnaujina informaciją apie ekspertus, atrinktus laikantis Sprendimo 2001/792/EB, Euratomas 3 straipsnio b punkto.

15 straipsnis

Ekspertai klasifikuojami pagal šias kategorijas:

a) techniniai ekspertai;

b) vertinimo ekspertai;

c) koordinavimo grupės nariai;

d) koordinavimo vadovas.

16 straipsnis

1. Techniniai ekspertai turi sugebėti teikti patarimus konkrečiais labai specializuotais klausimais ir dėl galimų pavojų bei dalyvauti misijose.

2. Vertinimo ekspertai turi sugebėti pateikti situacijos įvertinimą ir patarti dėl atitinkamų veiksmų, kurių turi būti imamasi, bei dalyvauti misijose.

3. Koordinavimo grupės nariais gali būti koordinavimo vadovo pavaduotojas, asmenys, atsakingi už logistiką ir ryšius, bei kitas reikalingas personalas. Prireikus į koordinavimo grupę gali būti įtraukiami techniniai ekspertai ir vertinimo ekspertai, kurie padėtų koordinavimo vadovui per visą misijos laiką.

4. Koordinavimo vadovas yra atsakingas už vadovavimą įvertinimo ir koordinavimo grupei per visą pagalbos teikimo laiką. Jis užmezga tinkamą ryšį su paveiktos šalies institucijomis, Monitoringo ir informavimo centru, kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir, jei civilinės saugos pagalba teikiama ne dalyvaujančiose valstybėse, taip pat su valstybe nare, pirmininkaujančia Europos Sąjungos Tarybai arba jos atstovais ir Komisijos delegacija toje šalyje bei su toje šalyje esančia Europos bendrijos humanitarinės tarnybos (ECHO) įstaiga ar jos oficialiu atstovu.

17 straipsnis

Informaciją apie ekspertus Komisija kaupia ekspertų duomenų bazėje, o ji turi būti prieinama per CECIS.

18 straipsnis

Ekspertai, jei būtina, išklauso laikantis 21 straipsnio sudarytos mokymo programos.

19 straipsnis

Gavusios pagalbos prašymą, dalyvaujančios valstybės atsako už turimų ekspertų mobilizavimą ir padeda jiems susisiekti su Monitoringo ir informavimo centru.

▼B

20 straipsnis

1. Dalyvaujančioms valstybėms mobilizavus ekspertus, Monitoringo ir informavimo centras turi sugebėti juos skubiai mobilizuoti ir išsiųsti.

2. Monitoringo ir informavimo centras laikosi siuntimo tvarkos, remiantis patvirtinta misija, kuria naudojasi Komisija komandiruodama ekspertus susidarius ekstremalioms situacijoms, kuri apima šiuos elementus:

a) misijos rašytinį patvirtinimą;

b) misijos tikslus;

c) numatomą misijos trukmę;

d) informaciją apie asmenį pasiteirauti vietoje;

e) draudimo sąlygas;

f) kompensacinę kasdieninę išmoką išlaidoms padengti;

g) konkrečias mokėjimo sąlygas;

h) gaires techniniams ekspertams, vertinimo ekspertams, koordinavimo ekspertams ir vadovams.

VI SKYRIUS

MOKYMO PROGRAMA

21 straipsnis

1. Sudaroma civilinės saugos pagalbos teikimo mokymo programa. Programa apima bendruosius ir specialiuosius kursus, pratybas ir ekspertų mainų sistemą. Programa skirta 22 straipsnyje nustatytoms tikslinėms grupėms.

2. Komisija atsako už mokymo programos koordinavimą ir organizavimą bei mokymo programos turinio nustatymą ir tvarkaraštį.

22 straipsnis

Mokymo programos tikslinės grupės:

a) dalyvaujančių valstybių pagalbos teikimo komandos;

b) dalyvaujančių valstybių pagalbos teikimo komandų vadovai, jų pavaduotojai ir ryšių palaikymo pareigūnai;

c) dalyvaujančių valstybių ekspertai, kaip nustatyta 15 straipsnyje;

d) nacionalinių susižinojimo punktų pagrindinis personalas;

e) Bendrijos institucijų pareigūnai.

23 straipsnis

Bendrieji ir specialieji kursai skiriami skirtingoms 22 straipsnio b–e punktuose nustatytoms tikslinėms grupėms.

24 straipsnis

Pratybomis, ypač skirtomis 22 straipsnio a punkte nustatytai tikslinei grupei, siekiama:

a) tobulinti komandų, atitinkančių dalyvavimo teikiant civilinės saugos pagalbą kriterijus, reagavimo pajėgumą ir sudaryti sąlygas joms reikalingai praktikai;

▼B

b) tobulinti bei patikrinti procedūras, nustatyti civilinės saugos pagalbos teikimo koordinavimo bendrą kalbą ir sumažinti reagavimo laiką susidarius nepaprastoms ekstremalioms situacijoms;

c) stiprinti dalyvaujančių valstybių civilinės saugos tarnybų operatyvinį bendradarbiavimą;

d) dalintis pagalbos teikimo patirtimi;

▼M1

e) didinti civilinės saugos modulių sąveiką.

▼B

25 straipsnis

Mainų sistema apima keitimąsi ekspertais tarp dalyvaujančių valstybių ir (arba) Komisijos siekiant, kad ekspertai galėtų:

1. įgyti patirties kitose srityse;

2. susipažinti su įvairiais naudojamais metodais ir veikimo procedūromis;

3. įvertinti požiūrius, kurių laikosi kitos dalyvaujančios avarinės tarnybos ir institucijos.

26 straipsnis

Tam tikrais atvejais turi būti suteikiamos papildomos palankios mokymo galimybės, tenkinančios nustatytas sklandaus ir operatyvaus civilinės saugos pagalbos teikimo reikmes.

27 straipsnis

1. Komisija užtikrina mokymo lygio ir jo turinio darnumą.

2. Dalyvaujančios valstybės ir Komisija kiekvienai mokymo sesijai paskiria instruktorius.

3. Komisija organizuoja atitinkamą organizuotų mokymo renginių įvertinimo sistemą.

VII SKYRIUS

PAGALBOS TIEKIMAS BENDRIJOJE IR UŽ JOS RIBŲ

28 straipsnis

Parengties etapas

1. Susidarius nepaprastai ekstremaliai situacijai dalyvaujančiose valstybėse arba iškilus jos neišvengiamai grėsmei, kuri turi arba gali turėti padarinių keliose valstybėse ar dėl kurios gali prireikti per Monitoringo ir informavimo centrą prašyti pagalbos iš vienos ar daugiau šalių, valstybės, kuriai gresia arba kurioje jau susidarė ekstremali situacija, kompetentinga institucija ir (arba) susižinojimo punktai nustatytais ryšių kanalais nedelsdami informuoja Monitoringo ir informavimo centrą.

2. Jei Komisijai buvo pranešta apie trečiojoje šalyje susidariusią nepaprastą ekstremalią situaciją, dėl kurios gali prireikti civilinės saugos pagalbos, Monitoringo ir informavimo centras susisiekė su Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės kompetentingomis institucijomis ir kitomis atitinkamomis Komisijos tarnybomis, kad informuotų jas apie tą situaciją.

3. Monitoringo ir informavimo centras surenka pagrindinę informaciją apie išankstinį perspėjimą ir nustatytais ryšių kanalais ir tinklais ją

▼B

perduoda visų dalyvaujančių valstybių kompetentingoms civilinės saugos institucijoms ir (arba) jų susižinojimo punktams.

4. Dalyvaujanti valstybė, kurią palietė nepaprasta ekstremali situacija, apie situaciją nuolat informuoja Monitoringo ir informavimo centrą, jei gali atsirasti padarinių keliose valstybėse. Po to Monitoringo ir informavimo centras informuoja kitas dalyvaujančias valstybes ir atitinkamas Komisijos tarnybas bei nuolat atnaujina savo informaciją apie situacijos eigą.

29 straipsnis

Pagalbos prašymai

1. Dalyvaujanti valstybė ar trečioji šalis, paliesta nepaprastos ekstremalios situacijos, jei reikalinga pagalba per Bendrijos mechanizmą, Monitoringo ir informavimo centrui siunčia oficialų civilinės saugos pagalbos prašymą.

2. Jei nepaprasta ekstremali situacija susidaro trečiojoje šalyje, kuri gali prašyti civilinės saugos pagalbos, Komisija gali savo iniciatyva nuspręsti informuoti tą trečiąją valstybę apie galimą Bendrijos pagalbą, jei jos prireiktų. Monitoringo ir informavimo centras nuolat informuoja Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančią valstybę narę apie situacijos eigą.

3. Pagalbos prašanti valstybė Monitoringo ir informavimo centrui pateikia visą reikiamą informaciją apie situaciją ir, visų pirma, apie konkrečius poreikius, reikalingą paramą ir vietovę.

Jei pagalbos prašoma ekspertų ir (arba) pagalbos teikimo komandų bei išteklių forma, prašančioji valstybė informuoja Monitoringo ir informavimo centrą apie pagalbos teikimo laiką bei atvykimo vietą ir toje vietoje veikiantį susižinojimo punktą, kontroliuojantį avarinę situaciją.

4. Monitoringo ir informavimo centrui ir prašančiajai valstybei suderinus, Monitoringo ir informavimo centras pagalbos prašymą siunčia dalyvaujančioms valstybėms ir, tam tikrais atvejais, peržvelgia informaciją išteklių duomenų bazėje ir informuoja atitinkamas Komisijos tarnybas. Apie bet kokius prašančiosios valstybės padarytus pradinio pagalbos prašymo pakeitimus nedelsiant pranešama visoms dalyvaujančioms valstybėms.

5. Gavusios oficialų prašymą, dalyvaujančios valstybės nedelsdamos informuoja Monitoringo ir informavimo centrą apie savo esamą pagalbos teikimo pajėgumą, įskaitant pagalbos mastą ir terminus.

6. Monitoringo ir informavimo centras nedelsdamas surenka šio straipsnio 5 dalyje nurodytą informaciją ir perduoda prašančiajai valstybei bei kitoms dalyvaujančioms valstybėms.

7. Prašančioji valstybė praneša Monitoringo ir informavimo centrui, kurias pagalbos teikimo komandas ir išteklius ji pasirinko.

8. Kalbant apie pagalbos teikimo komandas ir išteklius, Monitoringo ir informavimo centras praneša dalyvaujančioms valstybėms apie prašančiosios valstybės pasirinkimą. Pagalbą teikiančios dalyvaujančios valstybės nuolat praneša Monitoringo ir informavimo centrui apie išsiųstas pagalbos teikimo komandas ir išteklius.

9. Kalbant apie prašymus atsiųsti ekspertus, Monitoringo ir informavimo centras:

a) naudodamasis laikantis 17 straipsnio sukurtos „ekspertų duomenų bazės“, susisiekia su dalyvaujančiomis valstybėmis ir pateikia užklausą dėl ekspertų pasiruošimo išvykti, kai būtina, per tris valandas nuo jų paskyrimo;

b) pasikonsultavęs su prašančiąja valstybe, iš turimų ekspertų daro atranką ir atitinkamai praneša dalyvaujančioms valstybėms;

▼B

c) nedelsiant susisiekia su tais ekspertais ir organizuoja jų siuntimą 20 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka;

d) remdamasis prašančiosios valstybės patvirtinta atnaujinta ataskaita, Monitoringo ir informavimo centras prieš ekspertų ir pagalbos teikimo komandų vadovų siuntimą surengia jiems instruktažą.

10. Susidarius nepaprastai ekstremaliai situacijai trečiojoje šalyje, Monitoringo ir informavimo centras dirba glaudžiai konsultuodamasis su Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančia valstybe nare ir atitinkamomis Komisijos tarnybomis.

11. Prašančioji valstybė mobilizuoja savo pačios priemones, leidžiančias koordinuoti atsiųstą pagalbą šalies ar regioniniu lygiu. Prašančioji valstybė sudaro palankias sąlygas teikiamai pagalbai kirsti valstybės sieną ir užtikrina logistinę paramą.

30 straipsnis

Vadovavimas teikiamai pagalbai

1. Susidarius nepaprastai ekstremaliai situacijai Bendrijos viduje, prašančioji valstybė vadovauja teikiamai pagalbai pagal Sprendimo 2001/792/EB, Euratomas 5 straipsnio 3 ir 4 dalis.

2. Susidarius nepaprastai ekstremaliai situacijai už Bendrijos ribų, vertinimo ir koordinavimo grupės savo užduotis atlieka laikydamosi 16 straipsnio. Koordinavimą užtikrina Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė arba jos paskirtas atstovas.

31 straipsnis

Pagalbos teikimas trečiosiose šalyse

Trečiosiose šalyse Bendrijos pagalbos teikimas gali būti vykdomas arba kaip savarankiška operacija tarp paleistos trečiosios šalies ir Monitoringo ir informavimo centro ir Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės, arba kaip įnašas į ES ar tarptautinei organizacijai vadovaujant teikiamą pagalbą.

32 straipsnis

Ekspertų misijos

1. Nusiųsti ekspertai atlieka užduotis, nustatytas 16 straipsnyje. Apie tai jie reguliariai praneša prašančiosios valstybės institucijoms ir Monitoringo ir informavimo centrui.

2. Monitoringo ir informavimo centras nuolat informuoja dalyvaujančias valstybes apie ekspertų misijos eigą.

3. Kalbant apie ekspertų misijos eigą trečiosiose šalyse, Monitoringo ir informavimo centras nuolat informuoja Komisijos delegaciją atitinkamoje šalyje ir Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės atstovą, taip pat atitinkamas Komisijos tarnybas.

4. Prašančioji šalis reguliariai informuoja Monitoringo ir informavimo centrą apie ekstremalios situacijos vietovėje vykdomos veiklos eigą.

5. Pagalbos teikimo trečiosiose šalyse atveju koordinavimo vadovas reguliariai informuoja Monitoringo ir informavimo centrą apie ekstremalios situacijos vietovėje vykdomos veiklos eigą.

6. Monitoringo ir informavimo centras kaupia visą gautą informaciją ir skirsto ją dalyvaujančių valstybių susižinojimo punktams ir kompetentingoms institucijoms.

▼B

33 straipsnis

Veiklos nutraukimas

1. Prašančioji valstybė arba bet kuri iš dalyvaujančių valstybių, teikiančių pagalbą, informuoja Monitoringo ir informavimo centrą bei atsiųstus Bendrijos ekspertus ir pagalbos teikimo komandas, kada jų pagalba tampa nereikalinga arba ilgiau negali būti teikiama. Veiklos nutraukimą atitinkamu būdu organizuoja prašančioji valstybė ir dalyvaujančios valstybės; apie tai pranešama Monitoringo ir informavimo centrui.

2. Trečiosiose šalyse koordinavimo vadovas praneša Monitoringo ir informavimo centrui, kada pagalba tampa nereikalinga arba ilgiau negali būti teikiama. Monitoringo ir informavimo centras šią informaciją perduoda Komisijos delegacijai toje šalyje ir Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės atstovui, taip pat atitinkamoms Komisijos tarnyboms. Monitoringo ir informavimo centras, kartu su Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančia valstybe nare ir prašančiąja valstybe, užtikrina efektyvų veiklos nutraukimą.

34 straipsnis

Ataskaitos ir įgyta patirtis

1. Prašančiosios valstybės ir dalyvaujančių valstybių, suteikusių pagalbą, kompetentingos institucijos, taip pat nusiųsti Bendrijos ekspertai Monitoringo ir informavimo centrui pateikia savo išvadas dėl visų pagalbos teikimo aspektų. Vėliau Monitoringo ir informavimo centras parengia trumpą pagalbos teikimo ataskaitą.

2. Monitoringo ir informavimo centras skleidžia įgytą patirtį, kad būtų galima įvertinti ir tobulinti civilinės saugos pagalbos teikimą.

35 straipsnis

Išlaidos

1. Jei nesusitarta kitaip, pagalbos prašančioji valstybė padengia dalyvaujančių valstybių patirtas suteiktos pagalbos išlaidas.

2. Dalyvaujanti valstybė, kuri teikia pagalbą, gali, turėdama omenyje ekstremalios situacijos pobūdį ir žalos dydį, pasiūlyti visiškai ar iš dalies nemokamą pagalbą. Tačiau tokia valstybė bet kuriuo metu gali atsisakyti nuo patirtų išlaidų atlyginimo.

3. Jei nesusitarta kitaip, pagalbos teikimo metu prašančioji valstybė rūpinasi iš dalyvaujančių valstybių atvykusių pagalbos teikimo komandų apgyvendinimu ir maitinimu ir, jei jų turimos atsargos ir ištekliai pasibaigia, papildo jas savo sąskaita. Nepaisant to, pradžioje padedančios komandos logistikos požiūriu yra savarankiškos ir atitinkamą laikotarpį apsirūpina pačios atsižvelgiant į naudojamus išteklius bei atitinkamai informuoja Monitoringo ir informavimo centrą.

4. Siunčiamų Bendrijos ekspertų išlaidos tvarkomos laikantis 20 straipsnio. Šias išlaidas padengia Komisija.

36 straipsnis

Žalos atlyginimas

1. Prašančioji valstybė neprašo dalyvaujančių valstybių atlyginti žalą, padarytą jos turtui ar tarnybų personalui tais atvejais, kai tokia žala padaryta teikiant pagalbą, numatytą šiame sprendime, nebent įrodoma, kad ji buvo padaryta dėl sukčiavimo ar sunkaus nusižengimo.

2. Trečiosioms šalims patyrus žalą dėl pagalbos teikimo, prašančioji valstybė ir dalyvaujančios valstybės, teikiančios pagalbą, bendradarbiauja siekdamos palengvinti tokios žalos atlyginimą.

37 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

▼M1

I PRIEDAS

▼B

Pagal 5 straipsnį

Šalies kortelės šablonas _____ (šalis)
siekiant sukurti bendrą ekstremalių situacijų susižinojimo ir informavimo sistemą (CECIS)

kaip nustatyta Tarybos sprendimo 2001/792/EB, Euratomas, nustatančio Bendrijos mechanizmą sustiprintam bendradarbiavimui teikiant civilinės saugos pagalbą palengvinti 4 straipsnio b punkte [1]

Kompetentinga nacionalinės valdžios institucija: _____

Vadybos ir reguliavimo komiteto narys

Vardas		Pavardė	
	Gatvė		Miestas
	Pašto kodas		
Tel.	Faksas		El. paštas:

(narių pavaduotojų atveju, prašome užpildyti panašią lentelę)

Informacija apie susižinojimo punkto(-ų), prijungiamo(-ų) prie CECIS, vietą (-as)

Institucija			
Gatvė			
Miestas			
Pašto kodas			
	Susižinojimo punkto operatyvinės tarnybos vadovas	Asmuo pasiteirauti techniniais klausimais	Vietinis saugumo registracijos pareigūnas
Pavardė			
Vardas			
Tel.			
Faksas			
El. paštas:			

(Pridėti eilutes, jei yra daugiau negu viena vieta)

Vaidmuo ir užduotys

PROCIV-NET I pakopos projekto (CECIS) kūrimo, tvirtinimo ir įgyvendinimo etapų atžvilgiu _____ (šalis) įsipareigoja atlikti tai, kas nurodyta toliau.

1. TINKLO LYGMUO

   Kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos vieta(-os) bus prijungtos prie bendros ekstremalių situacijų susižinojimo ir informavimo sistemos per (prašome pažymėti langelį varnele):

   ☐ Išjungtą nuolatinę kreiptį į TESTA II: tai tiesioginis ryšys tarp vietos ir artimiausio Eurogate per TESTA II teikėjo (Equant) teikiamą skiriamąją liniją. Paketą sudaro: a) 128 kbps skirtoji linija; b) ISDN atsarginė sistema; c) Cisco 2610 IP plus maršruto parinkimo junginys; d) eksploatavimo lygis 3 (24 valandos x septynios dienos su keturiom valandom MTTR). Numatomos išlaidos:

   — Vienkartinės instaliavimo išlaidos pagal pridedamą Equant pasiūlymą. Šias išlaidas dotuoja Europos Komisija.

   — Kasmetinės išlaidos: pagal pridedamą Equant pasiūlymą. Šias išlaidas dotuoja Europos Komisija per pirmuosius veiklos metus, bet vėlesniais metais turi mokėti pati kompetentinga nacionalinės valdžios institucija.

[1] OL L 297, 2001 11 15, p. 7.

▼B

Susitarimas dėl aptarnavimo lygio, kuris taikomas TESTA II aptarnavimui, apima šio tipo prijungimo aptarnavimo kokybę [1].

☐ Nuolatinę kreiptį į TESTA II per nacionalinį tinklą _____ (šalis).

Prašome nurodyti datą, kad minėtų susižinojimo punktų vieta arba vietos bus prijungtos prie nacionalinio tinklo: _____ (data arba įrašykite „jau prijungta").

Atsižvelgiant į pasirinkimą, leidimą turintis techninis personalas atliks visus reikalingus derinimus siekdamas užtikrinti, kad jungtis veiktų pagal projekto planą.

Komisija užtikrina, kad visi kūrime, tvirtinime ir įgyvendinime dalyvaujantys asmenys būtų atitinkamai patikrinti ir turėtų leidimą tvarkyti informaciją, žymimą „ES KONFIDENCIALIAI", pagal 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimą dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo(2001/264/EB) [2].

2. TAIKOMASIS LYGMUO

Personalo, turintys prieigos prie CECIS teisę, darbo vietose bus įrengta:

— standartinė tinklo naršyklė (pvz., Microsoft Internet Explorer arba Netscape - 5.0 versija ar naujesnė)

— standartinė SMTP el. pašto kliento pagalbinė SSL.

3. SAUGUMO LYGMUO

Elektroninio pašto ir sesijos apsauga bus užtikrinta per IDA viešojo kodavimo rakto infrastruktūrą (PKI), kuri numato SSL įgyvendinimą. Šiuo tikslu kompetentinga nacionalinės valdžios institucija įsipareigoja nustatyti tai, kas nurodyta toliau, kad kiekviena vieta būtų prijungta prie bendros susižinojimo ir informavimo sistemos.

Paskirti vietinį saugumo registracijos pareigūną.

Užtikrinti, kad būtų įrengtos tinklo naršyklės ir el. pašto sistemos 128-bit SSL šifravimui.

4. ĮGYVENDINIMO PLANAVIMAS

Kaip minėta atitinkame visuotiniame įgyvendinimo plane (GIP), tinklo taikomasis ir saugumo lygmenys bus sukurti ir įgyvendinti vadovaujant Europos Komisijai pagal projektui nustatytą darbo programą. Įgyvendinimo laikotarpiu administraciniai ir vietos techniniai kontaktai galimi siekiant padėti atitinkamiems rangovams, atsakingiems už kūrimą ir įgyvendinimą.

SUSITARIMAS

Sutinkame su tuo, kas išdėstyta pirmiau, ir įsipareigojame:

— teikti Europos Komisijai visą reikalingą informaciją ir paramą projekto, pavadinimu „PROCIV-NET", kūrimo ir įgyvendinimo etapų metu,

— užtikrinti reikiamų biudžeto išteklių skyrimą ryšio su TESTA II veikimui po pirmųjų veiklos metų (pasirinkus pirmąjį prijungimo būdą).

Vadybos ir reguliavimo komiteto narys:

.....
(Parašas)

.....
(Data)

[1] Tekstą galima gauti patenkus prašymą bei internete IDA tinklavietėje: http://europa.eu.int/ISPO/ida.
[2] OL L 101, 2001 4 11, p. 1.

▼B

Generalinis direktorius:

.....

(Parašas)

.....

(Data)

(Šio parašo reikalaujama pasirinkus „nuolatinės prieigos prie TESTA II už tinklo“ atvejį, dėl ko būtina turėti biudžeto išteklių po pirmųjų veiklos metų).

Prašome pasirašytą kopiją perduoti persiunčiant paštu ar faksu Europos Komisijos Aplinkos apsaugos generalinio direktorato civilinės saugos ir ekologinių avarijų skyriui bei persiųsti kopiją elektroniniu paštu: civil-protection@cec.eu.int.

▼M1

II PRIEDAS

Europos civilinės saugos moduliams taikomi bendrieji reikalavimai ([1])

1. **Siurbimas didelio galingumo įranga**

Užduotys	— Atlikti siurbimo darbus: • apsemtose vietovėse, • padėti kovoti su ugnimi tiekiant vandenį.
Pajėgumai	— Atlikti siurbimo darbus su mobiliais vidutinio ir didelio galingumo siurbliais, kurių: • bendras galingumas yra ne mažesnis negu 1 000 m^3/val., ir • sumažintas galingumas siurbti iš 40 metrų gylio. — Galimybės: • veikti sunkiai prieinamose vietovėse ir teritorijose, • siurbti dumbliną vandenį, kuriame yra ne daugiau nei 5 % iki 40 mm skersmens kietųjų dalelių, • siurbti vandenį iki 40 °C per ilgesnės trukmės operacijas, • tiekti vandenį 1 000 metrų atstumu.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Vidutinio ir didelio galingumo siurbliai. — Žarnos ir movos atitinka įvairius standartus, įskaitant *Storz* standartą. — Pakankamas darbuotojų skaičius užduočiai vykdyti, jeigu reikia, užtikrinant nepertraukiamą darbą.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti greičiau nei per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo. — Parengtis būti dislokuotam iki 21 dienos.

2. **Vandens valymas**

Užduotys	— Užtikrinti geriamo vandens tiekimą iš gruntinių vandenų pagal taikomus standartus ir laikantis bent jau PSO nustatytų standartų lygmeniu. — Kontroliuoti vandens kokybę jo ištekėjimo iš valymo įrangos vietoje.
Pajėgumai	— Išvalyti 225 000 l vandens per dieną. — Talpos, galinčios talpinti per pusę dienos išvalyto vandens kiekį.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Mobili vandens valymo stotis. — Mobili vandens talpa. — Mobili lauko laboratorija. — Movos atitinka įvairius standartus, įskaitant *Storz* standartą. — Pakankamas darbuotojų skaičius užduočiai įvykdyti, jeigu reikia, užtikrinant nepertraukiamą darbą.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.

([1]) Šiame sprendime nustatyti civilinės saugos modulių sąrašas ir susiję reikalavimai gali būti iš dalies keičiami siekiant įtraukti kitus civilinės saugos modulius, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant šį mechanizmą.

▼M1

Dislokavimas	— Parengtis išvykti greičiau nei per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo. — Parengtis būti dislokuotam iki 21 dienos.

3. **Vidutinio intensyvumo paieškos ir gelbėjimo operacijos miestuose**

Užduotys	— Po griuvėsiais esančių nukentėjusių asmenų (1) paieška, vietos nustatymas ir gelbėjimas (po nugriuvusiais pastatais ar eismo įvykio metu sugadintomis transporto priemonėmis). — Suteikti gyvybei palaikyti būtiną pirmąją pagalbą iki perdavimo tolesniam gydymui.
Pajėgumai	— Modulis turėtų galėti vykdyti toliau nurodytas užduotis, deramai atsižvelgiant į pripažintas tarptautines gaires, tokias kaip INSARAG gaires: • paieška su paieškos šunimis ir (arba) technine paieškos įranga, • gelbėjimas, įskaitant iškėlimą, • betono pjovimas, • gelbėjimo virvė, • pagrindinių sutvirtinimų įrengimas, • pavojingų medžiagų aptikimas ir neutralizavimas (2), • šiuolaikinių gyvybės palaikymo priemonių taikymas (3). — Parengtis dirbti įvykio vietoje 24 val. 7 dienas per savaitę.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Vadovavimas (vadovavimas, ryšių palaikymas/koordinavimas, planavimas, ryšiai su žiniasklaida/ataskaitų teikimas, vertinimas/analizė, saugumas/apsauga). — Paieška (techninė paieška ir (arba) paieška su šunimis, pavojingų medžiagų vietos nustatymas, pavojingų medžiagų neutralizavimas). — Gelbėjimas (įsilaužimas ir sulaužymas, pjovimas, iškėlimas ir perkėlimas, sutvirtinimų įrengimas, gelbėjimo virvė). — Medicininė pagalba, įskaitant pacientų ir grupės darbuotojų bei paieškos šunų priežiūrą.
Savarankiškumas	— Galimybė dirbti bent 7 dienas. — Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis darbui paveiktoje šalyje per 32 val.

(1) Gyvi nukentėjusieji.
(2) Bendrasis gebėjimas, išplėstiniai gebėjimai įtraukti į „cheminių, biologinių, radiacinių ir branduolinių medžiagų aptikimo ir ėminių ėmimo“ modulį.
(3) Pagalba nukentėjusiems (pirmoji medicininė pagalba ir stabilizavimas) nuo nukentėjusiojo aptikimo iki nukentėjusiojo perdavimo.

4. **Intensyvios paieškos ir gelbėjimo operacijos miestuose**

Užduotys	— Po griuvėsiais esančių nukentėjusių asmenų (1) paieška, vietos nustatymas ir gelbėjimas (po nugriuvusiais pastatais ar eismo įvykio metu sugadintomis transporto priemonėmis). — Suteikti gyvybei palaikyti būtiną pirmąją pagalbą iki perdavimo tolesniam gydymui.

▼M1

Pajėgumai	— Modulis turi sugebėti vykdyti toliau nurodytas užduotis, deramai atsižvelgiant į pripažintas tarptautines gaires, tokias kaip INSARAG gaires: • paieška su paieškos šunimis ir technine paieškos įranga, • gelbėjimas, įskaitant didelių svorių iškėlimą, • gelžbetonio ir struktūrinio plieno pjaustymas, • gelbėjimo virvė, • pagrindinių sutvirtinimų įrengimas, • pavojingų medžiagų aptikimas ir neutralizavimas ([2]), • šiuolaikinių gyvybės palaikymo priemonių ([3]) taikymas. — Parengtis dirbti 24 val. per parą daugiau nei vienoje įvykio vietoje ne trumpiau nei 10 dienų.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Vadovavimas (vadovavimas, ryšių palaikymas/koordinavimas, planavimas, ryšiai su žiniasklaida/ataskaitų teikimas, vertinimas/analizė, saugumas/apsauga). — Paieška (techninė paieška ir (arba) paieška su šunimis, pavojingų medžiagų vietos nustatymas, pavojingų medžiagų neutralizavimas). — Gelbėjimas (įsilaužimas ir sulaužymas, pjovimas, iškėlimas ir perkėlimas, sutvirtinimų įrengimas, gelbėjimo virvė). — Medicininė pagalba, įskaitant pacientų ir grupės darbuotojų bei ir paieškos šunų priežiūrą ([4]).
Savarankiškumas	— Parengtis dirbti bent 10 dienų. — Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis darbui paveiktoje šalyje per 48 val.

([1]) Gyvi nukentėjusieji.
([2]) Bendrasis gebėjimas, išplėstiniai gebėjimai įtraukti į „cheminių, biologinių, radiacinių ir branduolinių medžiagų aptikimo ir ėminių ėmimo“ modulį.
([3]) Pacientų slauga (pirmoji pagalba ir stabilizavimas) nuo nukentėjusiojo aptikimo iki nukentėjusiojo perdavimo.
([4]) Taikomi medicinos ir veterinarijos srityje pripažinti reikalavimai.

5. **Kovos su miškų gaisrais iš oro modulis naudojant sraigtasparnius**

Užduotys	— Prisidėti prie miško ir augmenijos gaisrų gesinimo vykdant operacijas iš oro.
Pajėgumai	— Trys sraigtasparniai, kiekvienas su 1 000 litrų vandens talpomis. — Galimybė nepertraukiamai vykdyti operacijas.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Trys sraigtasparniai su įgulomis, užtikrinant kad bent du sraigtasparniai būtų parengti darbui bet kuriuo metu. — Techninis personalas. — 4 vandens talpos arba 3 vandens išpylimo įrangos rinkiniai. — 1 techninės priežiūros komplektas. — 1 atsarginių detalių komplektas. — 2 gelbėjimo keltuvai. — Ryšių įranga.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies f ir g punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 3 val. nuo pasiūlymo priėmimo.

▼M1

6. **Kovos su miškų gaisrais iš oro modulis naudojant lėktuvus**

Užduotys	— Prisidėti prie miško ir augmenijos gaisrų gesinimo vykdant operacijas iš oro.
Pajėgumai	— Du orlaiviai, kiekvienas su 3 000 litrų vandens talpomis. — Galimybė nepertraukiamai vykdyti operacijas.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Du lėktuvai. — Trys įgulos. — Techniniai darbuotojai. — Mobilus techninės priežiūros komplektas. — Ryšių įranga.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 3 val. nuo pasiūlymo priėmimo.

7. **Pažangus medicinos punktas**

Užduotys	— Skirstyti nukentėjusiuosius pagal pagalbos pirmumą katastrofos vietoje. — Stabilizuoti nukentėjusiuosius ir parengti pervežimui į labiau tinkamą gydymo įstaigą tolesniam gydymui.
Pajėgumai	— Nustatyti pagalbos suteikimo skubumą ne mažiau nei 20 nukentėjusiųjų per val. — Medikų komanda, pajėgi stabilizuoti 50 pacientų per 24 val. pamainą, dirbanti dviem pamainomis. — Galimybė gauti priemones, kurių reikia 100 nedidelius sužalojimus patyrusių pacientų gydyti per 24 val.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Medikų komanda, dirbanti 12 val. pamainą: • pagalbos pirmumo nustatymas: 1 medicinos sesuo ir (arba) 1 gydytojas, • intensyvi priežiūra: 1 gydytojas ir 1 medicinos sesuo, • rimti, tačiau gyvybei pavojaus nekeliantys sužalojimai: 1 gydytojas ir 2 medicinos seserys, • evakuacija: 1 slaugė, • specializuotas pagalbinis personalas: 4. — Palapinės: • palapinė(-ės) su tarpusavyje susijusiomis pagalbos pirmumo nustatymo, medicininės priežiūros ir evakuacijos zonomis, • palapinė(-ės) darbuotojams. — Vadovo postas. — Logistika ir medicininių priemonių atsargos.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo. — Parengtis darbui per 1 val. nuo atvykimo į įvykio vietą.

▼M1

8. **Pažangus medicinos punktas su galimybe atlikti chirurgines operacijas**

Užduotys	— Skirstyti nukentėjusiuosius pagal pagalbos pirmumą nelaimės vietoje. — Atlikti chirurgines operacijas siekiant išsaugoti kuo daugiau gyvybinių funkcijų. — Stabilizuoti nukentėjusiųjų būklę ir parengti pervežimui į labiau tinkamą gydymo įstaigą, kur jiems suteikiamas visas būtinas gydymas.
Pajėgumai	— Nustatyti pagalbos suteikimo pirmumą ne mažiau nei 20 nukentėjusiųjų per val. — Medikų komanda, pajėgi stabilizuoti 50 pacientų per 24 val. pamainą, dirbanti dviem pamainomis. — Chirurgų komanda, pajėgi atlikti gyvybinėms funkcijoms išsaugoti būtinas chirurgines operacijas 12 pacientų per 24 val. darbo, dirbanti dviem pamainomis. — Galimybė gauti priemones, kurių reikia 100 nedidelius sužalojimus patyrusių pacientų gydyti per 24 val.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Medikų komanda dirbanti 12 val. pamainą: • pagalbos pirmumo nustatymas: 1 medicinos sesuo ir (arba) 1 gydytojas, • intensyvi priežiūra: 1 gydytojas ir 1 medicinos sesuo, • operacija: 3 chirurgai, 2 chirurgams asistuojančios medicinos seserys, 1 anesteziologas ir 1 anestezijos medicinos sesuo, • rimti, tačiau gyvybei pavojaus nekeliantys sužalojimai: 1 gydytojas ir 2 medicinos seserys, • evakuacija: 1 medicinos sesuo, • specializuotas pagalbinis personalas: 4. — Palapinės: • palapinė(-ės) su tarpusavyje susijusiomis pagalbos pirmumo nustatymo; medicininės priežiūros ir evakuacijos zonomis, • palapinė(-ės) operacijoms, • palapinė(-ės) darbuotojams. — Vadovo postas. — Logistika ir medicininių priemonių atsargos.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo. — Parengtis darbui per 1 val. nuo atvykimo į įvykio vietą.

9. **Lauko ligoninė**

Užduotys	— Suteikti pirminę ir (arba) paskesnę pagalbą traumos atvejais ir slaugos paslaugas, atsižvelgiant į visuotinai pripažintas užsienyje dislokuotoms lauko ligoninėms skirtas gaires, tokias kaip Pasaulio sveikatos organizacijos ar Raudonojo kryžiaus gaires.
Pajėgumai	— 10 lovų sunkius sužalojimus patyrusiems pacientams, su galimybe didinti pajėgumus.

▼M1

Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Medicinos darbuotojų komanda tokioms funkcijoms atlikti: • pagalbos pirmumo nustatymas, • intensyvi priežiūra, • operacijos, • rimti, tačiau gyvybei pavojaus nekeliantys sužalojimai, • evakuacija, • specializuotas pagalbinis personalas, • komandą būtinai sudaro bent šie specialistai: bendrosios praktikos specialistas, skubios pagalbos specialistai, ortopedas, pediatras, anesteziologas, farmacininkas, akušeris, sveikatos direktorius, laboratorijos technikas, rentgeno technikas. — Palapinės: • medicininėms paslaugoms teikti pritaikytos palapinės, • palapinės personalui. — Vadovo postas. — Logistika ir medicininių priemonių atsargos.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 7 dienas nuo prašymo gavimo. — Parengtis darbui per 3 val. nuo atvykimo į įvykio vietą. — Galimybė veikti bent 15 dienų.

10. **Nelaimės aukų evakuacija medicininėmis oro transporto priemonėmis**

Užduotys	— Nelaimės aukų evakuacija į gydymo įstaigas.
Pajėgumai	— Pajėgumas pervežti 50 pacientų per 24 val. — Galimybė skristi dienos ir nakties metu.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Sraigtasparniai/lėktuvai su neštuvais.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo.

11. **Avarinė laikina slėptuvė**

Užduotys	— Suteikti laikiną avarinę prieglaudą, įskaitant pagrindines paslaugas, daugiausia tik įvykus nelaimei, koordinuojant veiksmus su esamomis struktūromis, vietos valdžios institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis iki nukentėjusiųjų perdavimo vietos valdžios institucijoms ir humanitarinėms organizacijomis, kai pajėgumus būtina išlaikyti ilgesnį laikotarpį. — Perduodant nukentėjusiuosius mokyti atitinkamus darbuotojus (vietos ir (arba) iš užsienių valstybių) prieš pasitraukiant iš modulio.
Pajėgumai	— Palapinių stovyklavietė parengta priimti 250 asmenų.

▼M1

Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Atsižvelgti į pripažintas tarptautines gaires, tokias kaip SPHERE gaires: • palapinės su šildymu (žiemos sąlygomis) ir gultai su miegamaisiais maišais ir (arba) antklodėmis, • elektros energijos generatorius ir apšvietimo įranga, • sanitarijos ir higienos patalpos, • aprūpinimas geriamu vandeniu pagal PSO standartus, • pagrindinės socialinės veiklos patalpos (greičiausia susirinkimams).
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo. — Dažniausiai misija turėtų tęstis ne ilgiau nei 4 savaites, arba nukentėjusiųjų perdavimo procesas pradedamas kai būtina.

12. **Cheminių, biologinių, radiologinių ir branduolinių medžiagų aptikimas ir ėminių ėmimas**

Užduotys	— Atlikti ir (arba) patvirtinti pirminį vertinimą, taip pat: • pavojų ar rizikos veiksnių aprašymas, • užkrėstos teritorijos nustatymas, • jau pritaikytų apsaugos priemonių vertinimas ar patvirtinimas. — Kvalifikuotai atlikti mėginių ėmimą. — Paženklinti užkrėstą teritoriją. — Padėties prognozavimas, stebėsena, dinaminis rizikos veiksnių įvertinimas, įskaitant rekomendacijas dėl perspėjimo ir kitas priemones. — Padėti įgyvendinti priemones tiesioginei rizikai mažinti.
Pajėgumai	— Cheminių ir radiologinių pavojingų medžiagų aptikimas fiziškai, taip pat naudojant mobilią ir laboratorijų įrangą: • galimybė nustatyti alfa, beta ir gama spinduliuotę, ir nustatyti bendruosius izotopus, • galimybė nustatyti ir, jeigu reikia, atlikti pusiau kiekybinę bendrųjų toksinių pramoninių cheminių medžiagų ir kariniams tikslams pritaikytų medžiagų analizę. — Gebėjimas surinkti, tvarkyti ir parengti biologinius, cheminius ir radiologinius mėginius išsamesnei analizei kitose įstaigose ([1]). — Gebėjimas taikyti atitinkamus mokslinius modelius pavojams prognozuoti ir patvirtinti modelius užtikrinant nepertraukiamą stebėseną. — Padėti įgyvendinti priemones, skirtas tiesioginei rizikai mažinti: • izoliuoti pavojingas medžiagas, • neutralizuoti pavojingas medžiagas, • teikti techninę pagalbą kitoms komandoms ir moduliams.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Mobili cheminė ir radiologinė lauko laboratorija. — Rankinė ir nešiojama medžiagų nustatymo įranga. — Mėginių ėmimo vietoje įranga. — Sklaidos modeliavimo sistemos. — Kilnojama metrologijos stotis. — Ženklinimo priemonės.

▼M1

	— Pagrindiniai dokumentai ir galimybė susipažinti ir gauti medžiagą iš paskirtų mokslinių šaltinių. — Saugus mėginių ir atliekų izoliavimas. — Nukenksminimo įranga darbuotojams. — Tinkama darbuotojų ir apsauginė įranga, užtikrinanti galimybę dirbti užkrėstoje teritorijoje ir (arba) sumažinto deguonies kiekio sąlygomis, jeigu reikia, įskaitant hermetinius apsauginius kombinezonus. — Techninės pavojingų medžiagų izoliavimo ir neutralizavimo įrangos tiekimas.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo.

([1]) Įgyvendinant šį procesą būtina atsižvelgti į su atitinkamais įrodymais pagrįstus pagalbos prašančios valstybės reiškiamus reikalavimus.

13. **Paieška ir gelbėjimas cheminių, biologinių, radiacinių ir branduolinių išpuolių sąlygomis**

Užduotys	— Specialiosios paieškos ir gelbėjimo operacijos su apsauginiais kostiumais.
Pajėgumai	— Specialiosios paieškos ir gelbėjimo operacijos su apsauginiais kostiumais, pagal vidutinio intensyvumo ir intensyvios paieškos ir gelbėjimo operacijų miestuose moduliams taikomus reikalavimus. — Trys asmenys vienu metu dirbantys pavojingoje teritorijoje. — Nepertraukiama pagalba 24 val. per parą.
Pagrindinės *sudedamosios* dalys	— Žymėjimo priemonės. — Saugus mėginių ir atliekų izoliavimas. — Dezaktyvavimo patalpos darbuotojams ir išgelbėtiems nukentėjusiesiems. — Atitinkami darbuotojai ir apsauginė įranga, įgalinanti vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas užkrėstoje aplinkoje, pagal vidutinio intensyvumo ir intensyvios paieškos ir gelbėjimo operacijų miestuose moduliams taikomus reikalavimus. — Pavojingų medžiagų izoliavimo ir neutralizavimo techninės įrangos tiekimas.
Savarankiškumas	— Taikomi 3b straipsnio 1 dalies a–i punktuose nurodyti elementai.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo pasiūlymo priėmimo.

▼M1

III PRIEDAS

Techninės pagalbos paramos grupėms taikomi bendrieji reikalavimai

Užduotys	— Suteikti arba pasirūpinti, kad būtų suteikta: • pagalba biuro priemonėmis, • parama telekomunikacijų pramonėmis, • parama pasirūpinant būtiniausiomis priemonėmis, • parama transporto priemonėmis įvykio vietoje.
Pajėgumai	— Gali padėti vertinimo ir (arba) koordinavimo grupei, operacijų įvykio vietoje – koordinavimo centrui, arba sugebėti integruotis į civilinės saugos modulį, kaip nurodyta 3b straipsnio 2 dalies c punkte.
Pagrindinės sudedamosios dalys	— Toliau nurodytos pagalbos priemonės, užtikrinančios galimybę atlikti visas įvykio vietoje veikiančio koordinavimo centro funkcijas, tinkamai atsižvelgiant į pripažintas tarptautines gaires, tokias kaip JT gaires: • pagalba biuro priemonėmis, • parama telekomunikacijų pramonėmis, • parama pasirūpinant būtiniausiomis priemonėmis, • parama transporto priemonėmis įvykio vietoje.
Dislokavimas	— Parengtis išvykti ne vėliau kaip per 12 val. nuo prašymo gavimo.